

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 1998-1999

16 MAART 1999

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met
de Overeenkomst tussen
de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie
en de Regering van de
Republiek Venezuela inzake de
wederzijdse bevordering en bescherming van
investerings, opgemaakt te
Brussel op 17 maart 1998

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met
de Overeenkomst tussen
de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie
en de Regering van de
Republiek India inzake de
bevordering en bescherming van investeringen,
opgemaakt te New Delhi op 31 oktober 1997
nr A-305/1 - 98/99

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met
de Overeenkomst tussen
de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie
en de Republiek Litouwen
inzake de wederzijdse bevordering en
bescherming van investeringen,
opgemaakt te Brussel op 15 oktober 1997
nr A-306/1 - 98/99

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 1998-1999

16 MARS 1999

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à:
l'Accord entre l'Union Economique
Belgo-Luxembourgeoise et
le Gouvernement de
la République du Venezuela
concernant l'encouragement et
la protection réciproques des investissements,
fait à Bruxelles, le 17 mars 1998

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à:
l'Accord entre l'Union Economique
Belgo-Luxembourgeoise et
le Gouvernement de la République de l'Inde
concernant l'encouragement et
la protection des investissements,
fait à New Delhi, le 31 octobre 1997
n° A-305/1 - 98/99

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à:
l'Accord entre l'Union Economique
Belgo-Luxembourgeoise et
la République de Lituanie
concernant l'encouragement et
la protection réciproques des investissements,
fait à Bruxelles, le 15 octobre 1997
n° A-306/1 - 98/99



ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met
de Overeenkomst tussen
de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie
en de Regering van de
Republiek der Filippijnen
inzake de wederzijdse bevordering en
bescherming van investeringen,
opgemaakt te Manilla op 14 januari 1998
nr A-307/1 - 98/99

VERSLAG

uitgebracht namens de Commissie
voor Financiën, Begroting, Openbaar Ambt,
Externe betrekkingen en Algemene Zaken

door mevr. Anne-Sylvie MOUZON (F)

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden: De heren Jean-Pierre Cornelissen, Serge de Patoul, Eric van Weddingen, Alain Zenner, mevr. Françoise Dupuis, mevr. Anne-Sylvie Mouzon, de heren Dominique Harmel, Philippe Debry.
2. Plaatsvervangers: De heren François Roelants du Vivier, Mohamed Daïf.
3. Ander lid: De heer Paul Galand.

Zie:

Stuk van de Raad
A-295/1 - 98/99: Ontwerp van ordonnantie.

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à:
l'Accord entre l'Union Economique
Belgo-Luxembourgeoise et
le Gouvernement de
la République des Philippines
concernant l'encouragement et
la protection réciproques des investissements,
fait à Manille, le 14 janvier 1998
n° A-307/1 - 98/99

RAPPORT

fait au nom de la Commission
des Finances, du Budget, de la Fonction Publique,
des Relations extérieures et des Affaires générales

par Mme Anne-Sylvie MOUZON (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs: MM. Jean-Pierre Cornelissen, Serge de Patoul, Eric van Weddingen, Alain Zenner, Mme Françoise Dupuis, Mme Anne-Sylvie Mouzon, MM. Dominique Harmel, Philippe Debry.
2. Membres suppléants: MM. François Roelants du Vivier, Mohamed Daïf.
3. Autre membre: M. Paul Galand.

Voir:

Document du Conseil:
A-295/1 - 98/99: Projet d'ordonnance.

I. Inleidende uiteenzetting van de Minister

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft sinds '94 zijn instemming betuigd met niet minder dan 16 akkoorden inzake de "wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen".

De vier, heden voorliggende akkoorden wens ik, met uw instemming uiteraard, nog tijdens deze legislatuur aan de lijst toe te voegen.

Dergelijke investeringsakkoorden voorzien in bijkomende juridische garanties voor de Belgische investeringen in het buitenland en dit bovenop de bestaande nationale investeringswetgevingen.

De doelstelling van dergelijke overeenkomsten is, naast het aanmoedigen van investeringen, het bieden van garanties voor een maximale bescherming aan de investeerder, zoals de waarborg voor een billijke en rechtvaardige behandeling van de investering, de clausule van meest begunstigde natie om discriminatie te voorkomen, een vergoedingsplicht bij eigendomsberovende maatregelen, de vrije overmaking van inkomsten en het creëren van een gepast juridisch kader waarbinnen investeringsgeschillen kunnen geregeld worden en waarbij de investeerder een beroep kan doen op internationale arbitrage.

Het eerste akkoord werd afgesloten met Litouwen op 15 oktober 1997. Dit land kende na zijn onafhankelijkheid een economische inzinking en heeft dringend nood aan buitenlandse investeerders. Daartoe is het land de weg ingeslagen van economische hervormingen die op termijn moeten leiden tot een vrij marktsysteem. Hoewel buitenlandse (en ook de Belgische) ondernemingen steeds meer belangstelling blijken te tonen voor de dienstensector, de groot- en kleinhandel en verwerkende sector, blijven de buitenlandse investeringen in aantal voorlopig eerder beperkt. Bijgaand investeringsakkoord kan er toe leiden dat een aantal barrières hiervoor gesloopt worden.

De overeenkomst met Indië werd ondertekend te New Delhi op 31 oktober 1997. Na de onafhankelijkheid van Indië besliste de toenmalige regering voortaan slechts op selectieve basis particuliere buitenlandse investeringen toe te laten. Met de liberalisering (juli 1991) werd de deur opengezet voor investeringen die een reële bijdrage kunnen leveren tot de economische ontwikkeling van het land. Stilaan haalt de B.L.E.U. haar achterstand qua investeringen op de Indische markt in en dit vooral via joint ventures en akkoorden voor technische samenwerking.

Buitenlandse investeerders beschouwen de Filippijnen, waarmee een akkoord werd getekend op 14 januari 1998, als een land dat een gunstig zakenklimaat biedt. Voornamelijk de vrijheid inzake kapitaalverkeer met het buitenland, de bevredigende graad van opleiding van de Filippijnse werknemers en de centrale ligging van het land in Zuid-Oost-Azië worden sterk geapprecieerd. Het sluiten van een investe-

I. Exposé introductif du Ministre

Pas moins de 16 accords concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements ont déjà obtenu l'assentiment du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale depuis 1994.

Moyennant votre assentiment, je souhaiterais encore adjoindre à cette série pendant l'actuelle législature, les quatre accords qui vous sont présentés aujourd'hui.

De tels accords offrent aux investisseurs belges à l'étranger des garanties juridiques qui complètent celles qui sont prévues par les législations relatives aux investissements en vigueur dans les pays concernés.

Outre l'encouragement des investissements, ces conventions visent à fournir des garanties de protection maximale aux investisseurs, dont, par exemple, l'assurance d'un traitement juste et équitable des investissements, une clause de la nation la plus favorisée afin de prévenir toute discrimination, l'obligation de dédommagement en cas de mesures privatives de propriété, la liberté de transfert des revenus et la création d'un cadre juridique approprié permettant de régler les litiges relatifs à l'investissement, grâce auquel les investisseurs pourront faire appel à un organe d'arbitrage international.

L'accord conclu le 15 octobre 1997 avec la Lituanie est le premier accord de cette série. Après avoir retrouvé son indépendance, ce pays a traversé une période de marasme économique et la demande en investissements étrangers s'y fait sentir. C'est dans cette optique que le pays a pris la voie des réformes économiques qui le conduiront, à terme, vers un système d'économie de marché. Malgré l'intérêt des entreprises étrangères et belges pour le secteur des services, de la grande et moyenne distribution et des produits manufacturés, le total des investissements reste encore limité. Le présent accord pourrait lever certaines barrières en ce sens.

L'accord avec l'Inde a été conclu à New Delhi le 31 octobre 1997. Dès la déclaration d'indépendance, le gouvernement indien avait mené une politique de sélection sévère des investissements privés étrangers. Depuis l'instauration d'une libéralisation en juillet 1991, l'Inde s'ouvre aux investissements qui peuvent offrir de réelles opportunités de développement pour le pays. Peu à peu, le retard de l'UEBL au niveau des investissements dans le sous-continent indien s'amenuise et ce, principalement par le biais de joint-ventures et d'accords de coopération technique.

Les investisseurs étrangers considèrent les Philippines, avec lesquelles l'accord d'investissement a été conclu le 14 janvier 1998, comme un pays favorable aux affaires. Ils apprécient tout particulièrement la liberté qui y prévaut en matière de transferts de capitaux vers l'étranger, le niveau satisfaisant de formation des travailleurs philippins et la position géographique de ce pays au coeur du Sud-Est

ringsakkoord, waarbij van Belgische zijde vooral de nadruk werd gelegd op de bescherming van indirecte investeringen en de subrogatie, leek, gelet op de belangstelling van een aantal belangrijke investeerders, aangewezen.

Het investeringsakkoord met Venezuela (Brussel, 17 maart 1998) tenslotte werd afgesloten, enerzijds, omwille van het economisch potentieel van het land (petroleumreserves) en, anderzijds, omdat het land de toegangspoort is tot de Andijnse economische zone en hierdoor in het algemeen de Belgische aanwezigheid in Latijns-Amerika versterkt wordt.

II. Algemene bespreking

Mevr. Françoise Dupuis stelt aan de commissie voor dat er één algemene bespreking gehouden en een enkel verslag gemaakt zou worden over de ontwerpen van ordonnantie houdende instemming met de overeenkomsten tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en Venezuela, Indië, Litouwen en de Filipijnen.

De leden van de commissie keuren dit voorstel goed.

De minister verwijst naar zijn inleidende uiteenzetting en herinnert de leden van de commissie aan de voornaamste doelstellingen van elk ontwerp. Hij verwijst voor het overige naar de toelichting en is bereid op de vragen van de volksvertegenwoordigers te antwoorden.

De heer Paul Galand legt uit, in verband met het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de overeenkomst met Venezuela, dat 40% van de jaarlijks geproduceerde rijkdommen in dit land aangewend worden om de rentelast van de schuld terug te betalen. Voor Ecuador bedraagt deze verhouding zelfs 43%

Ter vergelijking, de geallieerden hebben na de tweede wereldoorlog aan Duitsland slechts een terugbetaling opgelegd die 3% bedroeg van het BBP van het land om een toestand te voorkomen die ertoe geleid heeft dat er een einde kwam aan de vrede na de oorlog van 14-18.

De spreker vindt het onrechtvaardig en niet ethisch verantwoord dat aan Venezuela een dergelijk last opgelegd wordt en vraagt dat de gewestregering de kwijtschelding van de schulden van de derdewereldlanden bij de federale regering zou bepleiten. Hij voegt eraan toe dat de gecumuleerde schuldenlast, waaronder vooral de armste bevolkingsgroepen lijden, de nominale bedragen van de schuld ver overschrijdt, zodat men kan stellen dat die reeds ruimschoots terugbetaald is.

De volksvertegenwoordiger besluit dat hij dit ontwerp niet zal goedkeuren indien de gewestregering geen duidelijk

asiatique. Compte tenu de l'intérêt d'un certain nombre d'investisseurs non-négligeables, il semblait tout indiqué de conclure un accord d'investissement qui privilégie, à la demande des interlocuteurs belges, la protection des investissements indirects et la subrogation.

Enfin, l'accord d'investissements avec le Venezuela a été conclu à Bruxelles le 17 mars 1998, d'une part, en raison du potentiel économique de ce pays riche en réserves pétrolières, et d'autre part, parce que le Venezuela représente une porte d'accès à la zone économique andienne et que la présence belge en Amérique latine s'en trouve consolidée.

II. Discussion générale

Mme Françoise Dupuis propose à la commission que les projets d'ordonnance portant assentiment aux accords entre l'UEBL et le Venezuela, l'Inde, la Lituanie et les Philippines fassent l'objet d'une discussion générale globale et d'un rapport unique.

Les membres de la commission approuvent cette suggestion.

Le Ministre se référant à son discours introductif rappelle aux commissaires les objectifs principaux de chacun des projets, renvoie, pour le surplus, aux exposés des motifs et se dit prêt à répondre aux questions que poseraient les députés.

M. Paul Galand abordant le projet portant assentiment à l'Accord conclu avec le Venezuela, expose que 40% de la création annuelle des richesses dans ce pays sont utilisés au remboursement des intérêts de la dette. Pour l'Equateur, cette proportion s'élève même à 43%.

Par comparaison, les alliés, à la fin de la seconde guerre mondiale, n'ont imposé à l'Allemagne qu'un remboursement limité à 3% maximum de son produit intérieur brut afin d'éviter que ne puissent se représenter les conditions ayant conduit à la faillite de la paix après la guerre 14-18.

L'orateur juge injuste et non-éthique d'imposer au Venezuela une telle charge et souhaite l'annulation de la dette des pays du tiers-monde que pourrait plaider le Gouvernement auprès du gouvernement fédéral. Il précise que les charges cumulées de cette dette, dont les effets se font essentiellement sentir dans les couches pauvres de la société, dépassent de loin les montants nominaux de la dette de sorte qu'il peut être considéré qu'elle a déjà été largement remboursée.

Le député conclut en affirmant qu'il ne pourra se rallier au projet que pour autant que le gouvernement régional

standpunt inneemt. Volgens de spreker is een dergelijk initiatief nu zeker welgekomen omdat de top van de G7 deze kwestie in juni in Keulen zal moeten bespreken.

De heer Alain Zenner is het ermee eens dat het probleem van de schulden van de derdewereldlanden belangrijke principiekwesties doet rijzen, maar vindt dat de vergelijking van de voorgaande spreker met de toestand van Duitsland na de tweede wereldoorlog hier niet op haar plaats is. De schuldenlast van Duitsland werd door de geallieerden opgelegd als compensatie voor de geleden oorlogsschade. De situatie van Venezuela is totaal verschillend: de schuldenlast is daar een gevolg van vrijwillige leningen.

Na deze verduidelijking, stelt de spreker dat de commissie niet het geschikte forum is om een debat te voeren over de schulden van de derdewereldlanden.

De heer Paul Galand onderstreept dat de vergelijking enkel ging over percentages en enkel diende om de leden van de commissie erop te wijzen dat de voorzichtigheidshalve tot 3% van het BBP beperkte terugbetaling moest voorkomen dat in Duitsland opnieuw een toestand van sociaal onevenwicht gecreëerd zou worden.

De minister herinnert eraan dat het ontwerp ter discussie betrekking heeft op de bescherming van de wederzijdse investeringen die de beide partijen ten goede komen. Venezuela haalt 65% van zijn rijkdom uit de petroleum-industrie, maar tracht zijn economie te diversifiëren.

Het komt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet toe aan deze Staat of aan de Belgische federale Staat te zeggen wat zij moeten doen.

Hij stelt de volksvertegenwoordiger voor aan een van zijn collega's in de Kamer te vragen de minister voor Buitenlandse Zaken over deze kwestie te interpellieren.

De heer Paul Galand vindt deze kwestie zo belangrijk dat de commissie daar zeker mag over praten.

De andere ontwerpen lokken geen opmerkingen van de leden van de commissie uit.

III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

a) **Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met: de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van de Republiek Venezuela inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, opgemaakt te Brussel op 17 maart 1998, nr. A-295/1 - 98/99**

- De artikelen 1 en 2 worden bij eenparigheid van de 9 aanwezige leden goedgekeurd.

prenne clairement attitude à ce sujet. Le moment est, selon l'orateur, d'autant plus opportun que le sommet du G7, devant aborder cette problématique, se réunit en juin à Cologne.

M. Alain Zenner, tout en admettant que la problématique de la dette des pays du tiers-monde soulève d'importantes questions de principe, estime déplacée la comparaison faite par l'intervenant précédent avec la situation de l'Allemagne à la fin de la dernière guerre. La dette de l'Allemagne lui a été imposée par les alliés à titre de compensation des dommages de guerre qu'elle a causés. Tout autre est la situation du Venezuela dont l'endettement résulte d'emprunts volontaires.

Cette précision apportée, l'orateur est d'avis que la commission n'est pas le lieu approprié pour débattre de la dette des pays du tiers-monde.

M. Paul Galand souligne que la comparaison faite, ne portant que sur les taux, visait à faire comprendre aux commissaires que la prudente limitation du remboursement à 3% du PIB avait pour objectif d'éviter de recréer en Allemagne les conditions d'un déséquilibre social.

Le Ministre rappelle que le projet en discussion est relatif à la protection des investissements réciproques dont tirent profit les deux parties. Le Venezuela, qui tire 65% de ses richesses de l'industrie du pétrole, a la volonté de diversifier son économie.

La Région de Bruxelles-Capitale n'a à intervenir ni à l'égard de cet Etat, ni à l'égard du gouvernement fédéral pour leur proposer ou leur dicter leur attitude.

Il suggère au député de demander à un de ses collègues à la Chambre d'interpeller le ministre fédéral des Affaires étrangères sur cette question.

M. Paul Galand estime cette problématique à ce point fondamentale qu'il juge légitime d'en parler dans cette enceinte.

Les autres projets n'appellent pas de commentaire de la part des commissaires.

III. Discussion des articles et votes

a) **Projet d'ordonnance portant assentiment à: l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et le Gouvernement de la République du Venezuela concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles, le 17 mars 1998, n° A-295/1 - 98/99**

- Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés à l'unanimité des 9 membres présents.

– Het gehele ontwerp wordt bij eenparigheid van de 9 aanwezige leden goedgekeurd.

b) Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van de Republiek India inzake de bevordering en bescherming van investeringen, opgemaakt te New Delhi op 31 oktober 1997, nr. A-305/1 – 98/99

– De artikelen 1 en 2 worden bij eenparigheid van de 9 aanwezige leden goedgekeurd.

– Het gehele ontwerp wordt bij eenparigheid van de 9 aanwezige leden goedgekeurd.

c) Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Litouwen inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, opgemaakt te Brussel op 15 oktober 1997, nr. A-306/1 – 98/99

– De artikelen 1 en 2 worden bij eenparigheid van de 9 aanwezige leden goedgekeurd.

– Het gehele ontwerp wordt bij eenparigheid van de 9 aanwezige leden goedgekeurd.

d) Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van de Republiek der Filippijnen inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, opgemaakt te Manilla op 14 januari 1998, nr. A-307/1 – 98/99

– De artikelen 1 en 2 worden bij eenparigheid van de 9 aanwezige leden goedgekeurd.

– Het gehele ontwerp wordt bij eenparigheid van de 9 aanwezige leden goedgekeurd.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteur,

Anne-Sylvie MOUZON

De Eerste Ondervoorzitter,

Françoise DUPUIS

– Le projet dans son ensemble est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

b) Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et le Gouvernement de la République de l'Inde concernant l'encouragement et la protection des investissements, fait à New Delhi, le 31 octobre 1997, n° A-305/1 – 98/99

– Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés à l'unanimité des 9 membres présents.

– Le projet dans son ensemble est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

c) Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et la République de Lituanie concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles, le 15 octobre 1997, n° A-306/1 – 98/99

– Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés à l'unanimité des 9 membres présents.

– Le projet dans son ensemble est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

d) Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et le Gouvernement de la République des Philippines concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Manille, le 14 janvier 1998, n° A-307/1 – 98/99

– Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés à l'unanimité des 9 membres présents.

– Le projet dans son ensemble est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

La rapporteuse,

Anne-Sylvie MOUZON

La Première Vice-Présidente,

Françoise DUPUIS

